

Etat des lieux des départements de français au Moyen-Orient

Département de Langue et Littérature Françaises
Faculté des Lettres
Université Saint-Esprit Kaslik

Nombre d'enseignants de français:

12

Niveau des enseignants de français (préciser quelle proportion des enseignants sont titulaires ou non du doctorat).

(Exemple: 30% des professeurs de français sont des docteurs. 70% ne sont pas titulaires du doctorat)

25% non docteurs (leur doctorat étant en voie d'obtention : deux d'entre elles seront docteurs en Linguistique appliquée au théâtre, la troisième en Sciences du Langage et syntaxe française).

Nombre total d'étudiants inscrits dans le département de français:

98

Cet effectif est-il globalement croissant, stable ou décroissant?

Plutôt stable

Pourcentage de filles:

90%

Motivations des étudiants quant au choix des études universitaires de français. Pourquoi ce choix?

L'amour des lettres françaises et le désir d'enseigner ultérieurement en complémentaire et secondaire.

Répartition des étudiants par niveau

(par exemple par cycle : 75% en premier cycle, 20% en second cycle, 5% en troisième cycle)

70% en premier cycle

20% en deuxième cycle

10% en troisième cycle.

Quel pourcentage des étudiants quittent la filière de français sans diplôme?

8%

Commentaires sur l'enseignement du français en termes de moyens, pédagogie, ressources

Le fonds documentaire du département est semestriellement enrichi.

Le département en question est financièrement appuyé par le SCAC et l'AUF.

Il bénéficie de missions d'enseignement assurées par des professeurs de Paris III et de Lyon II, missions couvertes par le MAE et le SCAC.

Indiquer les principaux intitulés de cours qui composent le cursus de français

Voir *Annexe I*

Devenir des étudiants diplômés – insertion professionnelle:

Débouchés: quels sont les métiers les plus souvent exercés par les diplômés.

Essentiellement l'enseignement (mais regrettablement pour certains dans le cycle primaire, faute de pouvoir se placer en complémentaire et/ou secondaire), mais aussi dans l'édition pour de plus rares d'entre eux.

Existe t-il des études professionnalisées en français? Quelles sont-elles?

Non, mais le Conseil du département concerné projette de mettre en place (en 2009-10) une option FLE – pour mieux servir le marché du travail au Liban – après deux années de Licence en tronc commun (le projet est toujours à l'étude).

Nombre de chercheurs actifs travaillant sur la problématique du français?

8 chercheurs postdoctoraux.

Principaux thèmes de Recherche?

Entre autres : La quête d'identité dans le roman francophone moderne et actuel / Le roman français extrêmement contemporain / Le français en francophonie et linguistique contrastive / Problèmes de l'enseignement de la grammaire française dans les nouveaux curricula libanais.

Importance des filières francophones hors des départements de français.
Combien et quelles sont-elles?

L'Université Saint-Esprit de Kaslik (LIBAN) est francophone dans l'ensemble de ses filières.

Hormis le département de français, combien de professeurs proposent un ou plusieurs cours en français?

Plusieurs, sinon tous, hormis, par exemple, les enseignants des Départements de Langue et Littérature Anglaises, de Langue et Littérature Arabes.

Interactions des départements de français avec les autres filières universitaires?
(Par exemple, l'enseignement du français sur objectifs spécifiques – FOS)

Le Centre des Langues affilié à la Faculté des Lettres assure, entre autres, les tests de positionnement en français de tous les nouveaux candidats à l'Université Saint-Esprit de Kaslik, mais aussi les différents cours de mise à niveau en français alignés sur les cursus du DELF (A2, B1 et B2), et sur base du *Français Langue Étrangère*.

Votre département de français entretient-il des relations avec d'autres départements homologues au plan national, régional ou international – Nature de cette collaboration

Oui, avec l'Université Libanaise, mais aussi avec la Nouvelle Sorbonne de Paris III et Lyon II – Lumière. Avec ces deux dernières, il s'agit respectivement de convention de co-diplomation et d'un accord de coopération.

Perspectives sur le moyen et long terme concernant l'enseignement du français, la professionnalisation des filières, la recherche...? (*Plans universitaires, orientations nationales...*)

A ce titre, en particulier, notre Faculté des Lettres organise un colloque national et international, qui se tiendra en novembre 2008, à l'USEK même. Voir *Annexe II*.

Annexe I

Intitulés de cours du département langue et littérature française

Langue et Littérature Françaises Licence Universitaire

	Crédits	Total crédits	Pré-requis	Remarques
Formation générale (21 crédits)		21		Voir Suite
Cours requis impérativement par l'Université				
Cours requis par la Faculté (24 crédits au minimum)				
(Liste des cours liés à la Spécialité)		26		
LFR 210 Mythe et littérature	3			
LFR 211 Introduction à la poétique des textes	3			
LFR 212 Commentaire composé	3			
LFR 214 Compétences grammaticales	3		LFR120	
LFR 221 Littérature, culture et société	3			
LFR 222 Littérature générale et comparée	3			
LFR 223 Description et pratique du français	3		LFR214	
LFR 224 Eléments de linguistique	3			
LFR 323 Didactique de la langue et de la littérature françaises I	2			
Cours requis par la Spécialité, (48 crédits au minimum)		49		
(Liste des cours majeurs requis par la Spécialité)				
LFR 220 Histoire de la littérature française I (du XVIIIe au XXe siècle)	3			
LFR 310 Littératures et cultures de la francophonie	3			
LFR 311 Poétique des genres	3		LFR211	
LFR 312 Système de la langue latine	2			
LFR 314 Dissertation	2		LFR212	Note de passage = 70
LFR 320 Histoire de la littérature française II (du Moyen Age au XVIIe siècle)	3		LFR220	
LFR 321 Origines du français et français des origines	2		LFR312	
LFR 322 Imaginaires et histoire	3		LFR221	
LFR 324 Littérature et arts du spectacle	3			
LFR 409 Questions de littérature française	3			Note de passage = 70
LFR 411 Langue et civilisation latines	3		LFR321	
LFR 412 Approche critique	3			
LFR 413 Sémantique et lexicologie	3			
LFR 414 Didactique de la langue et de la littérature françaises II	2		LFR323	Note de passage = 70
LFR 420 Lectures d'une Suvre	3			Note de passage = 70
LFR 421 Littératures libanaises	3			
LFR 422 Littératures et cultures européennes	3			
LFR 423 Linguistique de l'énonciation	3		LFR224	Note de passage = 70
LFR 424 Stage d'enseignement	2		LFR414	
Total diplômant		96		

Les cours de la *Formation Générale* sont déterminés par l'Université, dépendamment de sa mission et de ses objectifs. Ils sont requis dans tout programme de Premier Cycle dispensé à l'USEK.

Tout étudiant inscrit à un programme de Premier Cycle devra valider 21 crédits de *Formation Générale* répartis comme suit:

Domaine / Cours	Unité en charge	Crédits
1. Ethique et religion L un des cours suivants: THE 210, THE 211, THE 212, THE 213, THE 214 ou THE 215.	Théologie	3
2. Histoire du Liban L un des cours suivants: HIS 215, HIS 225, ou HIS 230.	Institut d Histoire	3
3. Droits de l Homme DRT 214	Droit	3
4. Humanités et sciences sociales L un des cours suivants: HUM 248, PHI 201, PHI 210, PSY 201, SOC 201, SOC 210, ou ECO 200.	Philosophie et Sciences Humaines; Gestion	3
5. Méthodologie du travail universitaire L un des deux cours suivants: LFR 213 ou ENG 213.	Lettres et Bibliothèque Centrale	2
6. Langue et communication anglaises ENG 240	Lettres	3
7. Arts et Musique L un des cours suivants: MUS 201, MUS 202, MUS 203, ou ART&	Beaux Arts, Musique	3
8. Education physique et sportive Un crédit de sport (SPT)	Sport	1
9. Orientation universitaire Cours ne faisant pas partie des curricula académiques, mais devant être validé durant la première année d études	Bureau des Affaires Estudiantines	0

Remarque: Un cours de la *Formation Générale*:

- ✓ Ne peut avoir de pré-requis ni de co-requis,
- ✓ Ne peut être imposé par aucun programme, lorsqu'il y a une possibilité de choix,
- ✓ Ne peut être remplacé par un autre cours.

Cours de la Formation Générale

Religion et Éthique

THE 210	Bioéthique	3 cr.
THE 211	Initiation à la Bible	3
THE 212	Pluralisme religieux et dialogue	3
THE 213	Présence chrétienne au Moyen Orient	3
THE 214	Enseignement social de l'Eglise	3
THE 215	Religion et politique	3

Histoire du Liban

HIS 215	Liban ancien	3
HIS 225	Liban médiéval	3
HIS 230	Liban moderne	3

Droits de l Homme

DRT 214	Droits de l Homme et éducation à la paix	3
---------	--	---

Humanités et Sciences Sociales

HUM 248	Monde et civilisation arabes	3
PHI 201	Introduction à la philosophie	3
PHI 210	Philosophie grecque	3
PSY 201	Introduction à la psychologie	3
SOC 201	Introduction à la sociologie	3
SOC 210	Introduction à l anthropologie	3
ECO 200	Economie générale	3

Méthodologie du travail universitaire

LFR 213	Méthodologie du travail universitaire	2
ENG 213	Méthodologie du travail universitaire en anglais	2

Langues

ENG 240	Langue et communication anglaises	3
---------	-----------------------------------	---

Arts et Musique

MUS 208	Théorie de la musique occidentale	3
MUS 216	Chant choral	3
MUS 237	Musique libanaise	3
MUS 240	Ecoute musicale	3
ART &	&	3

Langue et Littérature Françaises Maîtrise (M1)

		Crédits
LFR500	Méthodologie de la recherche scientifique	3
LFR521	Séminaire de littérature I	3
LFR522	Séminaire de littérature II	3
LFR523	Séminaire de didactique	3
LFR524	Séminaire de linguistique I	3
LFR525	Séminaire de linguistique II	3
LFR526	Séminaire de théâtre	3
LFR590	Mémoire de Maîtrise	3
Total MAITRISE		24

Langue et Littérature Françaises DEA (M2)

		Crédits
LFR600	Séminaire de méthodologie de la recherche	3
LFR610	Séminaire de littérature comparée	3
LFR611	Séminaire de littérature française ou francophone	3
LFR612	Séminaire de linguistique générale	3
LFR613	Séminaire de sémantique	3
LFR690	Mémoire de D.E.A.	6
Total D.E.A.		21

Langue et Littérature Françaises - Doctorat

		Crédits
LFR700	Séminaire de méthodologie de la bibliographie	3
LFR710	Séminaire d'écritures de la modernité	3
LFR711	Séminaire de questions de syntaxe française	3
LFR790	Thèse Doctorat	24
Total Doctorat		33

Annexe II

Colloque national et international

L Enseignement des langues: une garantie d excellence

Dates : les 10, 11 et 12 novembre 2008

Lieu : Université Saint-Esprit de Kaslik LIBAN / Salle des Congrès

COMMUNIQUÉ

Suite à la réunion des doyens et des directeurs des Facultés des Lettres au Liban, tenue en mai 2007, et selon les souhaits de tous, la Faculté des Lettres de l Université Saint-Esprit de Kaslik organise en coopération avec ses partenaires un colloque national et international pour la rentrée académique de 2008-09, qui regroupera des chercheurs, des spécialistes et des universitaires du Liban, du Moyen-Orient et du monde S uvrant dans l enseignement des langues et en langues. Puissent les échanges d expériences et d idées à propos de ce sujet contribuer à renforcer la cohésion entre les participants et les partenaires concernés, mais aussi à garantir l excellence de l enseignement supérieur. En entreprenant une coopération interuniversitaire réelle, les organisateurs espèrent contribuer à la consolidation des assises de l enseignement supérieur dans sa totalité, à la mise en évidence de l importance de l enseignement des langues et à l impact de l enseignement en langues sur la stabilité de l enseignement supérieur; ce qui contribuera à l essor culturel libanais, lequel aura des rejaillissements certains sur tous les plans de la culture arabe.

OBJECTIF DU COLLOQUE

Il s agit, dans ce cadre, de faire un état des lieux de l enseignement des langues et en langues dans les universités, d en exposer les problèmes et d essayer de trouver des réponses à plus d une interrogation qui préoccupent les instances universitaires, les étudiants, ainsi que les chercheurs de tous bords.

En échangeant les résultats de leurs recherches et de leurs expériences respectives, dans ce domaine, les experts, les chercheurs et les universitaires interpellés par les questions de langues, sont donc appelés à témoigner des résultats de leurs expériences passées et actuelles et du rôle qu ils projettent pour l enseignement des langues en tant que telles, aussi bien que pour l influence de cet enseignement sur toutes les disciplines, qui bénéficient des répercussions des progrès réalisés au niveau linguistique.

L'expérience libanaise, essentiellement plurilingue et plurielle en matière culturelle, est source d'inspiration dans le domaine de l'enseignement des langues. En aspirant à communiquer aux autres les bienfaits de cette expérience distinctive, les organisateurs du colloque sont ouverts à tous genres d'expériences différentes et s'attendent à ce que la rencontre d'idées variées, même contradictoires, suscite chez tous les participants et le public concerné des interrogations prometteuses et préfigure, par le fait même, des résultats fructueux.

PROBLÉMATIQUE GÉNÉRALE

Quel intérêt a pour nous l'enseignement du français, de l'anglais ou de l'arabe ? Quel intérêt a pour nous un enseignement en français, en anglais ou en arabe ?

Dans la conjoncture mondiale actuelle, l'apprentissage d'une langue, de toute langue, (qui constitue en quelque sorte un passeport supplémentaire dans un monde de plus en plus mondialisé) est certainement une garantie d'excellence, à condition de préserver les valeurs identitaires de la personne humaine.

Peut-on accorder la problématique de la culture plurielle et celle de la culture identitaire essentiellement différenciée et distincte ? Peut-on se suffire de l'enseignement des langues et en faire un suppléant à l'enseignement en langues ? Ce dernier apporte-t-il une plus-value à l'enseignement supérieur ? Ou en constitue-t-il un motif principal ?

APPEL À COMMUNICATIONS

Répartition des interventions par axes de réflexion

Premier axe : Arabo-francophonie

- ✓ Langues en contact et traduction
- ✓ Métissage linguistique
- ✓ Métissage culturel
- ✓ Français langue seconde, langue étrangère ou langue de culture
- ✓ Besoins terminologiques
- ✓ Besoins communicationnels
- ✓ Recherche et professionnalisation en langues arabe et française

Deuxième axe: Arabo-anglophonie

- ✓ Langues en contact et traduction
- ✓ Métissage linguistique
- ✓ Métissage culturel
- ✓ Anglais langue étrangère ou anglais langue seconde
- ✓ Besoins terminologiques
- ✓ Besoins communicationnels
- ✓ Anglais langue de la mondialisation

Troisième axe : Arabisation

- ✓ Arabiser l'enseignement ou enseigner en langues étrangères (enjeux, problèmes, limites, perspectives)
- ✓ Stratégies linguistiques
- ✓ Langues littéraires – Langues vernaculaires
- ✓ Fonction identitaire de la langue

CONDITIONS DE PARTICIPATION

Quiconque souhaite y participer est prié de nous adresser, avant la fin de février 2008 et à l'adresse électronique suivante: flettres@usek.edu.lb son CV et un abstract d'une vingtaine de lignes de sa communication. Le texte final de la communication devra être transmis à la même adresse avant la fin de juin 2008.

Le temps imparti à l'intervention est de 20 minutes.

CONSIGNES DE FRAPPE

- ✓ Police de caractère : Nouveau roman
- ✓ Corps de texte : 12
- ✓ Interligne 1.5
- ✓ Citations non insérées en corps de texte 10, en caractère italique, avec un interligne 1.
- ✓ 2000 signes par page (notes infrapaginales comprises)
- ✓ Justification du texte à gauche
- ✓ Bibliographie renvoyée en fin de texte.

La communication sera transmise sur disquette, CD ou par voie électronique à l'adresse sus-mentionnée.

CONTACTS PERMANENTS

Madame Nicole Saliba-Chalhoub (pour les interventions en français)

Téléphone : +961 9 600602

Courriel : nicolechalhoub@usek.edu.lb

Madame Hiba Moussa (pour les interventions en anglais)

Téléphone : +961 6 600066

Courriel : hibamoussa@usek.edu.lb

Monsieur Joseph Chraïm (pour les interventions en arabe)

Téléphone : +961 9 600066

Courriel : josephchraim@usek.edu.lb